



WiCal®

210500

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, LA MESSA IN SERVIZIO E LA MANUTENZIONE

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo prodotto. Ulteriori dettagli tecnici su questo dispositivo sono disponibili sul sito www.caleffi.com

COMANDO CRONOTERMOSTATICO STAND ALONE PER VALVOLE RADIATORE

Avvertenze
Le seguenti istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'installazione e della manutenzione del prodotto. Il simbolo **A** significa:
ATTENZIONE! UNA MANCANZA NEL SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI POTREBBE ORIGINARE PERICOLI!

Sicurezza
È obbligatorio rispettare le istruzioni per la sicurezza riportate sul documento specifico in confezione.
Ai fini della regolamentazione REACH le avvertenze e precauzioni d'uso, a tutela del consumatore, delle suddette batterie restano le seguenti: non ingerire, ingerire correttamente (+/-), non gettare nel fuoco, non aprire, non utilizzare con pile usate o di altro tipo, potrebbero esplodere, perdere e causare danni.

LASCIARE IL PRESENTE MANUALE AD USO E SERVIZIO DELL'UTENTE

SMALTIRE IN CONFORMITÀ ALLA NORMATIVA VIGENTE

Funzione
Il comando cronotermostatico STAND ALONE consente di controllare la temperatura del radiatore in base a una serie di impostazioni programmate, sia per fascia oraria che per livello di temperatura impostata. Può essere installato sia su valvole radiatore termostatiche che termostaticabili. L'operatività è garantita tramite pulsanti touch e sensore di temperatura integrato. Programmabile, con visualizzazione a display delle temperature e cicli di funzionamento. Alimentazione: è a batteria. L'installazione è ad aggancio rapido con adattatore.

Caratteristiche tecniche
Guscio protettivo: polycarbonato autostinguente.
Colore: bianco RAL 9010.
Protezione anti UV.

Prestazioni:
Alimentazione: 2 batterie alcaline/litio tipo AA / LR6 / 1,5V (non utilizzare batterie ricaricabili).
Durata media batteria: 1/2 anni.
Allacciamento valvola radiatore con filettatura M30 p. 1,5.
Corsa attutitore: fino a 4 mm.
Funzione di calibrazione posizione di apertura/chiusura per recupero eventuali giochi nella valvola.

Condizioni ambientali (valvola + comando)
Campo di temperatura fluido: 5-75°C
Temperatura di funzionamento: 0-50°C
Temperatura di stoccaggio: -20-70°C
Umidità relativa: 10-90% non condensante.

Installazione del comando sulla valvola del radiatore
Avvitare a mano l'adattatore (in confezione) con forza, sulla valvola (fig. A).
ATTENZIONE! L'adattatore è dotato di sistema anti-svitamento. Una volta inviato il primo filetto avvitare con decisione nonostante la leggera frenatura che viene percipita. Estrarre il coperchio del comando premendo ai lati e spingendo contemporaneamente il perno di blocco con il tappo di una penna (fig. B).
Inserire le due batterie 1,5 V tipo AA rispettando la corretta polarità (fig. D).
Dopo pochi secondi, il display si illumina, il servomotore si muove fino a trovarsi in posizione di completa apertura, sui display i segmenti relativi alle fasce orarie lampeggiano dalle ore 00:00 alle ore 24:00.
Vene visualizzata la versione del software.
Attendere qualche secondo fino al termine di questa fase che si completa quando viene visualizzato l'orario con le cifre lampeggianti: 12:00.
Montare il coperchio sul corpo del comando (fig. E).
Utilizzare i tasti freccia (A) per modificare l'ora. Confermare con OK (V). Di seguito inserire i minuti, l'anno, il mese e il giorno. È sempre possibile tornare al parametro precedente tramite il tasto indietro (<<).
Al termine della procedura viene visualizzata la scritta **Go**.
Tenere premuto il tasto OK (V) per almeno 3 secondi. Viene eseguita la procedura di accoppiamento (della durata di qualche secondo). Il comando ritorna nella configurazione precedente al cambio batterie.

Funzione antigelo
Sempre attivo con valore fisso a 8°C non modificabile dall'utente.

Funzione antibloccaggio
In caso di assenza di movimentazione per un periodo superiore a 240 ore circa, verrà effettuata una corsa completa in apertura e chiusura.

Funzione rilevamento automatico apertura finestre
Nel caso in cui sia rilevata, tramite il sensore interno, una brusca riduzione della temperatura >4°C/10min, l'attuatore assume la posizione di completa chiusura per 30 minuti circa (rimane attiva la funzione antigelo e antibloccaggio). La funzione non è attiva in caso di carica della batteria inferiore al 10%. La funzione è normalmente attiva e può essere disattivata dall'utente dal menu configurazione.

Funzione chiusura manuale
È possibile eseguire una chiusura manuale temporanea per la durata di un'ora (ad esempio per pulizia della stanza e contemporanea apertura finestre). Per attivare questa funzione tenere premuti contemporaneamente i tasti SU (A) e GIÙ (V) per almeno 3 secondi. Viene visualizzata la scritta "Clos". È possibile interrompere la funzione selezionando la modalità "OFF" e di seguito il tasto di funzionamento desiderato.

Menu configurazione
Le voci vengono proposte tramite un elenco a rotazione. È sempre possibile ritornare e annullare le operazioni tramite il tasto indietro (<<) oppure attendendo lo spegnimento del display (30 secondi).

InFo
Dallo stato di stand-by (display spento), premere e tenere premuti i due tasti OK (V) e Indietro (<<) (fig. O) per almeno 3 secondi. Premere i tasti freccia (A/V) fino alla comparsa della scritta "InFo". Premere il tasto OK (V).
Viene visualizzata la temperatura misurata dal sensore interno al comando.
Premere il tasto SU (A). Viene visualizzato lo stato della valvola (Clos=Chiusa, Open=Apertura).
Premere il tasto SU (A). Viene visualizzato il firmware.

SEtS
Consente di impostare i valori di temperatura di comfort e attenuazione. Dallo stato di stand-by (display spento), premere e tenere premuti i due tasti OK (V) e Indietro (<<) per almeno 3 secondi. Premere i tasti freccia (A/V) fino alla comparsa della scritta "SEtS".
È possibile ora modificare il set della temperatura di comfort (C) o attenuazione (E) selezionando il simbolo relativo utilizzando i tasti freccia (A/V) e OK (V).
Utilizzare nuovamente i tasti freccia (A/V) e OK (V) per modificare il valore di set.
Impostazione di fabbrica temperatura di comfort: 20°C.
Impostazione di fabbrica temperatura di attenuazione: 17°C.

PROG
La funzione consente di modificare la programmazione del modo di funzionamento automatico.
Dallo stato di stand-by (display spento), premere e tenere premuti i due tasti OK (V) e Indietro (<<) per almeno 3 secondi. Premere i tasti freccia (A/V) fino alla comparsa della scritta "PROG". Premere il tasto OK (V).
È possibile ora utilizzare le tre funzioni Edit (modifica programma personalizzato), COPY (copia programma personalizzato), LOAD (carica programma di default), selezionando la funzione desiderata tramite i tasti freccia (A/V) e OK (V).

Menù PROG: Funzione "Edit"
Consente di modificare la programmazione delle fasce orarie di ogni giorno della settimana, nel programma P.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il giorno della settimana (comparire un numero da 1=Lunedì a 7=Domenica) e confermare con OK (V).
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per spostarsi all'interno della corona circolare, dove sono presenti le barre della mezz'ora. Quando il simbolo della mezz'ora lampeggia, significa che è possibile modificare lo stato (comfort o attenuazione) mediante il tasto OK (V).
Proseguire fino a quando non si completano le impostazioni per tutte le 24 ore. Alla fine delle 24 ore, premere ancora il tasto freccia SU (A) si accede alle impostazioni del giorno successivo. Tutte le impostazioni vengono memorizzate automaticamente.
Premere il tasto indietro (<<) per tornare al menu precedente.

Menù PROG: Funzione "CoPy"
Consente di copiare la programmazione delle fasce orarie di un giorno della settimana su altri giorni della settimana.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il giorno della settimana DA COPIARE (comparire un numero da 1=Lunedì a 7=Domenica) e confermare con OK (V).
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il giorno della settimana SU CUI COPIARE le impostazioni (comparire un numero da 1=Lunedì a 7=Domenica) e confermare con OK (V).
Quando ricompare la scritta CoPy è possibile ripetere l'operazione per gli altri giorni della settimana.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

P1 Giorni 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
dalle 00:00 alle 07:30 ☺
dalle 07:30 alle 08:30 ☺
dalle 08:30 alle 12:00 ☺
dalle 12:00 alle 13:30 ☺
dalle 13:30 alle 18:00 ☺
dalle 18:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 24:00 ☺
Giorn 6, 7
dalle 00:00 alle 08:00 ☺
dalle 08:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 00:00 ☺

P2 Giorni 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
dalle 00:00 alle 07:30 ☺
dalle 07:30 alle 08:30 ☺
dalle 08:30 alle 18:00 ☺
dalle 18:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 24:00 ☺
Giorn 6, 7
dalle 00:00 alle 08:00 ☺
dalle 08:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 00:00 ☺

ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

P1 Giorni 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
dalle 00:00 alle 07:30 ☺
dalle 07:30 alle 08:30 ☺
dalle 08:30 alle 12:00 ☺
dalle 12:00 alle 13:30 ☺
dalle 13:30 alle 18:00 ☺
dalle 18:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 24:00 ☺
Giorn 6, 7
dalle 00:00 alle 08:00 ☺
dalle 08:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 00:00 ☺

P2 Giorni 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
dalle 00:00 alle 07:30 ☺
dalle 07:30 alle 08:30 ☺
dalle 08:30 alle 18:00 ☺
dalle 18:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 24:00 ☺
Giorn 6, 7
dalle 00:00 alle 08:00 ☺
dalle 08:00 alle 22:30 ☺
dalle 22:30 alle 00:00 ☺

ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

Menù PROG: Funzione "LoAd"
Consente di caricare i programmi predefiniti sul comando.
Utilizzare i tasti freccia (A/V) per selezionare il programma DA CARICARE (P1 o P2).
ATTENZIONE! Selezionando un programma di default verranno perse le impostazioni relative al programma personalizzato P.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, COMMISSIONING AND MAINTENANCE

Thank you for choosing our product. Further technical details relating to this device are available at www.caleffi.com

STAND-ALONE CHRONO-THERMOSTATIC CONTROL HEAD FOR RADIATOR VALVES

Warnings
The following instructions must be read and understood before installing and maintaining the product. The **A** symbol means:
CAUTION! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN A SAFETY HAZARD!

Safety
The safety instructions provided in the specific document supplied MUST be observed.
For the purposes of the REACH regulations the warnings and precautions for use of the batteries, provided to protect the consumer, are as follows: do not ingest, fit with correct polarity (+/-), do not immerse in fire, do not open, do not use flat batteries or different battery types: the batteries may explode, develop leaks, and give rise to consequential damage.

L LEAVE THIS MANUAL AS A REFERENCE GUIDE FOR THE USER

D DISPOSE OF THE PRODUCT IN COMPLIANCE WITH CURRENT LEGISLATION

Function
The stand-alone chrono-thermostatic control head allows control of radiator temperature on the basis of a series of programmed settings, both by time band and by set temperature level. It can be installed both on thermostatic and non-thermostatic radiator valves. Operation is assured by touch buttons and an integrated temperature sensor. Programmable, with display of temperatures and comfort/set back cycles. The unit is battery operated. Quick-coupling installation with adaptor.

Technical specifications
Materials:
Protective shell: self-extinguishing polycarbonate
Colour: white RAL 9010
UV protection

Performance:
Electric supply: 2 AA / LR6 / 1.5 V alkaline/lithium batteries (do not use rechargeable batteries).
Average battery life: 1/2 years.
Radiator valve connection with M30 p. 1.5 thread.
Actuator stroke: up to 4 mm.
Opening/closing position calibration function to recover any play in the valve.

Anti-frost function
Always active with non user-editable 8°C fixed value.

Anti-seizing function
If the valve does not move for a period in excess of approximately 240 hours, a complete opening and closing stroke will be automatically performed.

Automatic open window detection function
If the internal sensor detects a sudden temperature drop of >4°C/10min, the actuator assumes its completely closed position for approximately 30 minutes: the anti-frost and anti-seizing functions remain active. The function is not active if the battery charge is below 10%. The function is normally active and can be disabled by the user from the configuration menu.

Manual closing function
The control head can be temporarily closed manually for one hour (e.g. during room cleaning and airing). To select this function press UP (A) and DOWN (V) buttons simultaneously for at least 3 seconds. The display shows "Clos". You can interrupt the function by selecting "OFF" mode followed by the required operating mode.

Configuration menu
The options are shown in a scrolling list. You can always return and cancel the operations by pressing the back button (<<) or simply by suspending your operations and waiting for the display to switch off (30 seconds).

InFo
From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) (fig. O) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "InFo". Press OK (V).
The display shows the temperature measured by the temperature sensor built into the control head.
Press the UP button (A). The display shows the valve status (Clos=Closed, Open=open).
Press the UP button (A). The display shows the firmware version.

SEtS
Allows you to set the comfort and set back temperature values. From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEtS".
Press OK (V).
You can now change the comfort (C) or set back (E) temperature settings by selecting the associated symbol with the arrow buttons (V) and OK (V).
Use the arrow buttons (A/V) and OK (V) once again to change the set value.
- comfort temperature factory setting: 20°C
- set back temperature factory setting: 17°C.

PROG
This function allows you to change the automatic operating mode programming.
From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds.
Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "PROG". Press OK (V).
You can now use the three functions Edit (edit customised program), COPY (copy customised program), LOAD (load default program), selecting the function required with the arrow buttons (A/V) and OK (V).

PROG menu: "Edit" function
Allows you to change the time band programming for each day of the week, in program P.
Use the arrow buttons (A/V) to select the day of the week (a number will appear between 1=Monday and 7=Sunday) and confirm by pressing OK (V).
Use the arrow buttons (A/V) to move around the outer ring with half-hour segments. When the half-hour symbol starts flashing, this means you can change the status (comfort or set back) by pressing OK (V).
Continue until you have set all 24 hours. After setting the 24 hours, press the UP button (A) again to go to settings for the next day. All settings are saved automatically.
Press the back button (<<) to return to the previous menu.

PROG menu: "CoPy" function
Used to copy the time band programming of one day of the week to other days of the week.
Use the arrow buttons (A/V) to select the day of the week to BE COPIED (a number will appear between 1=Monday and 7=Sunday) and confirm by pressing OK (V).
Use the arrow buttons (A/V) to select the day of the week to COPY TO (a number will appear between 1=Monday and 7=Sunday) and confirm by pressing OK (V).
When the word CoPy reappears you can repeat the procedure for other days of the week.

PROG menu: "LoAd" function
Used to load the programs pre-installed in the control head.
Use the arrow buttons (A/V) to select the program TO UPLOAD (P1 or P2).
CAUTION! When you select a default program all the settings of customised program P will be lost.

P1 Days 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
from 00:00 to 07:30 ☺
from 07:30 to 08:30 ☺
from 08:30 to 12:00 ☺
from 12:00 to 13:30 ☺
from 13:30 to 18:00 ☺
from 18:00 to 22:30 ☺
from 22:30 to 24:00 ☺
Days 6, 7
from 00:00 to 08:00 ☺
from 08:00 to 22:30 ☺
from 22:30 to 00:00 ☺

P2 Days 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
from 00:00 to 07:30 ☺
from 07:30 to 08:30 ☺
from 08:30 to 18:00 ☺
from 18:00 to 22:30 ☺
from 22:30 to 24:00 ☺
Days 6, 7
from 00:00 to 08:00 ☺
from 08:00 to 22:30 ☺
from 22:30 to 00:00 ☺

Correction with temperature offset
The control head is equipped with a temperature reading and adjustment function. It is possible to adjust the room air temperature in accordance with the various parameters. However, in certain cases, such as the use of a control head located behind thick curtains (fig. L3) or shelves with significant protrusion or very close to the control head (fig. L4), or if the temperature offset is located very close to the floor or close to the ceiling (fig. L5), it is useful to apply a correction factor also called temperature offset. This parameter is used to compensate for the difference between the actual room temperature and the temperature measured by the sensor. Figure L5 shows several installation examples with the recommended guideline offset values. To check the corresponding response of the control head wait for at least 24 hours. IMPORTANT NOTE: In case of installation at ground level very low (fig. L5), the offset parameter does not completely compensate for the difference in temperature.

Operating, display and edit modes
The control head display is normally off (stand-by status) to economise on battery life. To display the information concerning the operating status of the control head press any button for about 1 second. The half-hour indicator corresponding to the current time starts blinking. The unit returns to the stand-by condition automatically after approximately 30 seconds during which no buttons are pressed on the control head.

Operating mode selection
The control has four operating modes:
- **MANUAL** (☺)
- **AUTOMATIC** (☺)
- **HOLIDAY** (☺)
- **OFF**

MANUAL mode (☺)
The control head modulates in such a way as to maintain the ambient temperature constantly at the set value.
- From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and DOWN (V), for at least 3 seconds. The operating mode icon starts blinking.
- Use the UP (A) and DOWN (V) buttons until displaying the manual mode icon (☺). Press OK (V).
- Use the UP (A) and DOWN (V) buttons to change the set value and then press OK (V) to confirm the new value.
You can now operate the control head completely (OPEN: Press the UP button (A) until reaching the minimum value; CLOSE: Press the DOWN button (V) until reaching the minimum value). The display will revert to stand-by mode after 30 seconds.

AUTOMATIC mode (☺) (fig. Q)
The control head modulates in such a way as to control the temperature in accordance with the hourly programming and the two corresponding temperature levels (comfort / set back).
- From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and DOWN (V), for at least 3 seconds. The operating mode icon starts blinking.
- Use the UP (A) and DOWN (V) buttons until displaying the automatic mode icon (☺). Press OK (V).

The (☺) icon appears on the display together with the comfort icon (☺) or set back icon (☺). The set value is shown in the centre of the display; the programmed time bands are shown on the dial. For example, the half-hour indicator corresponding to the current time. You can change the comfort and set back temperature values by means of the **SEtS** function, which is available in the "configuration" menu. The factory settings are:
- comfort temperature: 20°C
- set back temperature: 17°C
A different hourly program can be selected or freely modified using the **PROG** function in the "configuration" menu.

HOLIDAY mode (☺) (fig. R)
The temperature is kept constant at the set value until a certain date and time, after which it returns to the temperature of the previously selected mode.
- From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and DOWN (V), for at least 3 seconds. The operating mode icon starts blinking.
- Use the UP (A) and DOWN (V) buttons until displaying the holiday mode icon (☺). Press OK (V).
- Use the UP (A) and DOWN (V) buttons and then press OK (V) to confirm, in order to enter the following values in sequence: set-point, year, month, date, time of holiday period end. When programming has been completed you can view the date entered by holding down the OK (V) and UP (A) buttons for 3 seconds followed by the DOWN (V) button.

OFF mode (☺)
Resets factory settings (RESET).
From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).
Press again and hold OK (V) for 3 seconds to start the procedure. The factory settings will be restored.

HEAT
Allows you to optimise operation of the control head in accordance with the type of radiator.
From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "HEAT".
Press OK (V).
The display shows the parameters are:
- ALLU (aluminium radiator).
- ISt (resets factory settings (RESET)).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

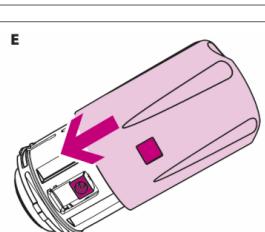
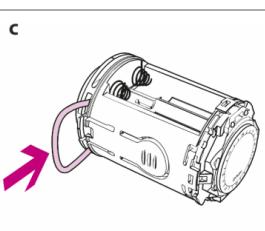
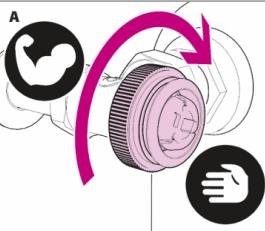
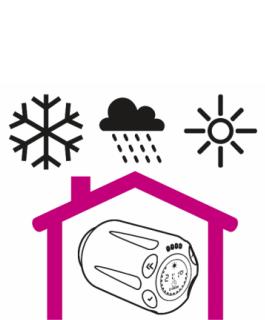
From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).

From stand-by status (display off) press and hold the two buttons OK (V) and Back (<<) for at least 3 seconds. Press the arrow buttons (A/V) until the display shows "SEt". Press OK (V).





WiCal®

210500

INSTALLATION, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Weitere technische Details zu diesem Gerät finden Sie unter www.caleffi.com.

SELBSTREGELNDER THERMOSTATKOPF MIT ZEITSCHALTUHR FÜR HEIZKÖRPERVENTILE

Hinweis
Die folgenden Anweisungen müssen vor Installation und Wartung des Gerätes gelesen und verstanden worden sein. Das Symbol bedeutet: ACHTUNG! EINE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN GEFAHRSITUATIONEN VERURSACHEN!

Sicherheit
Die in der beigelegten Dokumentation enthaltenen Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden. Im Sinne der REACH-Verordnung gelten folgende für den Schutz der Verbraucher vorgesehene Vorsichts- und Warnhinweise in Bezug auf die Nutzung der Batterien: nicht verschlucken, korrekt einsetzen (+/-), nicht ins Feuer werfen, nicht öffnen, nicht mit gebrauchten oder andersartigen Batterien verwenden, da sie sonst explodieren, Flüssigkeit verlieren und Schäden verursachen könnten.

DIESE ANLEITUNG IST DEM BENUTZER AUSZUHÄNDIGEN

DAS GERÄT DEN GELTENDEN VORSCHRIFTEN ENTSPRECHEND ENTSORGEN

Funktion
Der selbstregulierende Thermostatkopf mit Zeitschaltuhr ermöglicht die Heizkörperregelung anhand einer Reihe programmierter Einstellungen für die gewünschten Schaltzeiten und das eingestellte Temperaturniveau. Er kann sowohl auf Thermostatventilen als auch auf Thermostatventil-Unterteilen montiert werden. Der Betrieb erfolgt mittels Touch-Tasten und einem integrierten Temperatursensoren. Er kann programmieren und zeigt die Temperaturen und Komfort-Energiesparmodus-Modi auf dem Display an. Für die Versorgung werden Batterien eingesetzt. Die Installation erfolgt mittels Schnellkupplung mit Adapter.

Technische Eigenschaften
Materialien:
Schutzkappe: selbstschmelzendes Polycarbonat
Farbe: Weiß, RAL 9010
UV-Schutz

Leistungen:
Versorgung: 2 Batterien Alkali/Lithium Typ AA / LR6 / 1,5 V (keine nachladbaren Batterien verwenden).
Durchschnittliche Batteriedauer: 1/2 Jahr.
Anschluss Heizkörperventil mit Gewinde M30 p. 1,5.
Akzeptiert Verfahrensweg bis 4 mm.
Kalibrierfunktion der Öffnungs-/Schließposition für Ausgleich eventueller Spiele im Ventil.
Frostschutzfunktion ist aktiviert mit fester Einstellung auf 8°C, durch Kunden nicht veränderbar.
Antiblockierfunktion.
Automatische Erfassung der Fensteröffnung.
Schutzart: IP 30.

Umgebungsbedingungen (Ventil + Thermostatkopf)
Temperaturbereich des Mediums: 5-75°C.
Betriebsleistung: 1/2 Jahr.
Lufttemperatur: -20-70°C.
Relative Feuchtigkeit: 10-90% nicht kondensierend.

Installation des Thermostatkopfs am Heizkörperventil
Den Adapter (mitgeliefert) mit Kraft per Hand am Ventil einschrauben (Abb. A). **ACHTUNG!** Der Adapter ist mit einem **Ausschraubschutz** versehen. Dies bedeutet, dass nach dem Einschrauben der ersten Gewindegewinde ein leichter Widerstand zu verspüren ist, woraufhin mit Kraft weitergedreht werden muss. Den Deckel des Thermostatkopfs durch Drücken an den Seiten und gleichzeitiges Verschieben des Sperrstifts mit der Kappe eines Kugelschreibers entfernen (Abb. B). Den Sicherheits-Sperren (Abb. C). Die zwei 1,5-V-Batterien, Typ AA, unter Beachtung der korrekten Polung einsetzen (Abb. D). Das Softwaremenü leuchtet das Display auf, der Stelltrieb bewegt sich bis zum Erreichen der Position der vollständigen Öffnung, und auf dem Display blinken die entsprechenden Segmente der Schaltzeiten von 00:00 Uhr bis 24:00 Uhr auf. Die Softwareversion ist durch die Anzeige der Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag eingeben. Mit der Zurück-Taste (<<) kann jederzeit zum vorherigen Parameter zurückgekehrt werden. Am Ende des Vorgangs erscheint die Aufschrift **Go**. Taste OK (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Es wird das Verfahren der Verknüpfung ausgeführt (dauert wenige Sekunden). Der Thermostatkopf wird in die vor dem Batteriewechsel vorhandene Konfiguration zurückversetzt.

Antiblockierfunktion
Erfolgt keine Bewegung über einen Zeitraum von ca. 240 Stunden, wird eine Verknüpfung mit vollständiger Öffnung und Schließung ausgeführt.

Funktion der automatischen Erfassung der Fensteröffnung
Wird über den internen Fühler ein starker Rückgang der Temperatur >4°C (10min erfasst, nimmt der Aktor die Position der vollständigen Schließung für die Dauer von ca. 30 Minuten ein (Frostschutz- und Antiblockierfunktion bleiben aktiviert). Die Funktion ist nicht aktiv, wenn der Ladestand der Batterien unter 10% liegt. In der Regel ist diese Funktion aktiv; sie kann jedoch vom Benutzer über das Konfigurationsmenü deaktiviert werden.

Funktion der manuellen Schließung
Es ist möglich, eine vorübergehende manuelle Schließung für die Dauer von einer Stunde auszuführen (bis zur Beendigung des Raums bei gleichzeitiger Öffnung der Fenster). Zur Aktivierung dieser Funktion die Tasten AUF (A) und AB (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Es erscheint die Aufschrift „CloS“. Die Funktion kann unterbrochen werden, indem man zunächst die Taste „OFF“ und anschließend die gewünschte Betriebsart wählt.

Konfigurationsmenü
Die Menüpunkte werden mittels einer Rotationsleiste vorgeschlagen. Es ist jederzeit möglich zurückzukehren und die Vorgänge zu annullieren, entweder durch Drücken der Zurück-Taste (<<) oder durch Abwarten der Display-Abschaltung (30 Sekunden).

Info
Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) (Abb. D) drücken und mindestens 3 Sekunden warten, bis diese Phase beendet ist, d.h. bis die Uhrzeit mit den aufblinkenden Ziffern angezeigt wird: 12:00. - Den Deckel an das Gehäuse des Thermostatkopfs montieren (Abb. E). - Mit den Pfeiltasten (AV) die Uhrzeit einstellen. Mit OK (V) bestätigen. Anschließend die Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag eingeben. Mit der Zurück-Taste (<<) kann jederzeit zum vorherigen Parameter zurückgekehrt werden. - Am Ende des Vorgangs erscheint die Aufschrift **Go**. - Taste OK (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten.

Der Thermostatkopf kann nun programmiert werden.
Es empfiehlt sich, die Programmierung des Thermostatkopfs vor dessen Montage am Ventilgehäuse auszuführen. In diesem Fall direkt zum Abschnitt „Benutzeroberfläche“ weitergehen.

Montage am Ventilgehäuse
- Warten, bis das Display ausgeschaltet ist (30 Sekunden lang keine Taste drücken).
- Die Zurück-Taste (BACK) (<<) und die Auf-Taste (UP) (A) gleichzeitig drücken und ca. 5 Sekunden lang gedrückt halten (Abb. F). Das Display blinkt ca. 3 Minuten, was der Wartezeit für die Montage entspricht. Der Thermostatkopf nimmt die Position der vollständigen Öffnung ein, um die Montage am Heizkörperventil zu erleichtern.
- Den Thermostatkopf am Ventil anbringen, dann mit Kraft und senkrecht zum Ventil drücken, bis das Einrasten (Klick) am Adapter erfolgt (Abb. G).

Benutzeroberfläche (Abb. L)
Tasten: 1 Zurück (BACK) (<<) 2 Auf (UP) (A) 3 Bestätigen (OK) (V) 4 Ab (DOWN) (V)

Funktionsweise
Der Thermostatkopf mit Zeitschaltuhr wirkt direkt auf den Schieber des Thermostatventils und ändert dadurch die Durchflussmenge. Steigt die Raumtemperatur über den gefürhten Wert bzw. wird die Funktion der Schließung des Ventilhebels. Dadurch wird die Durchflussmenge zum Heizkörper verringert und somit die abgegebene Wärme reduziert. Fällt die Raumtemperatur unter den vorgegebenen Wert, bewirkt der Elektroantrieb die Öffnung des Schiebers. Dadurch werden die Durchflussmenge zum Heizkörper und somit die abgegebene Wärme erhöht.

Messung der Temperatur
Der Thermostatkopf ist mit einem Temperatursensoren ausgestattet. Aus diesem Grund wird die Erfassung der Raumtemperatur durch verschiedene Faktoren beeinflusst, u.a. Temperatur und Nähe des Heizkörpers, Material und Typ des Heizkörpers, die Installation über dem Boden, Abstand zu Konsolen, Nischen, Vorhänge usw. Es empfiehlt sich, die elektronischen Steuerungen horizontal zu installieren (Abb. H).

Die senkrechte Position gewährleistet keine korrekte Temperaturmessung, wodurch eine präzise Raumtemperaturmessung nicht möglich ist. Von Einsatzbedingungen wie längerer direkter Sonneneinstrahlung (Abb. I) oder innerhalb von Heizkörperverkleidungen (Abb. L2) wird unbedingt abgesehen. In letzterem Fall würde die Fühler eine Temperatur messen, die der Heizkörperoberfläche sehr ähnlich wäre.

Korrektur mit Offset-Temperatur
Der Thermostatkopf ist mit einem System zur Temperaturmessung und -steuerung versehen, das abhängig von den verschiedenen Parametern eine optimale Temperaturregelung ermöglicht. In besonderen Fällen - Installation hinter dicken Vorhängen (Abb. L3), in Bereichen mit unvollständiger Ventillöffnung oder weit herausschenden oder nahe über dem Thermostatkopf befindlichen Konsolen (Abb. L4) oder in sehr geringer oder beträchtlicher Bodenhöhe (Abb. L5) - sollte ein Korrekturfaktor der Temperatur, ein so genannter „Offset“-Wert, in Betracht gezogen werden. Dieser Parameter definiert die Differenz zwischen der tatsächlichen Raumtemperatur und der vom Fühler gemessenen Temperatur zu kompensieren. In Abb. L5 sind einige Installationsbeispiele mit den entsprechenden empfohlenen Offset-Werten dargestellt. Zur Prüfung des jeweiligen Verhaltens ist ein Wartezeit von mindestens 24 Stunden zu berücksichtigen. **WICHTIGER HINWEIS:** Bei einer geringen Einbauhöhe (Abb. L5) des WiCal kann der Temperaturunterschied (Offset-Wert) nicht vollständig kompensiert werden.

Beitriebsarten, Anzeige und Änderung
Das Display des Thermostatkopfs ist normalerweise ausgeschaltet (Stand-by-Status), um die Batterien nicht unnötig zu entladen. Zur Anzeige der Informationen über den Betriebsstatus des Thermostatkopfs ist eine beliebige Taste ca. 1 Sekunde lang zu drücken. Die Halbe-Stunde-Anzeige der aktuellen Uhrzeit blinkt auf. Die Rücksetzung in den Stand-by-Status erfolgt automatisch nach ca. 30 Sekunden Inaktivität am Thermostatkopf.

Wahl der Betriebsart
Der Thermostatkopf bietet vier Betriebsarten: **-MANUEL (☺)** **-AUTOMATIK (☺)** **-URLAUB (☺)** **-AUS (OFF)**

Beitriebsart MANUEL (☺) (Abb. P)
Durch die modulierende Regelung des Thermostatkopfs bleibt die Raumtemperatur konstant auf dem Einstellwert (Set).
- Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und AB (V) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Symbol der aktuellen Betriebsart blinkt auf.
- Die Pfeiltasten AUF (A) und AB (V) drücken, bis das Symbol der manuellen Betriebsart (☺) erscheint. OK (V) drücken.
- Die Pfeiltasten AUF (A) und AB (V) drücken, um den Einstellwert zu ändern, und OK (V) drücken, um den Datenwert zu bestätigen. Das Vorgehen ist identisch mit dem Vorgehen bei der Betriebsart **MANUEL (☺)**. Die Pfeiltaste AUF (A) bis zum Erreichen des Höchstwerts drücken. Das Ventil kann vollständig geschlossen werden **CLOSE**. Hierzu die Pfeiltaste AB (V) bis zum Erreichen des Mindestwerts drücken. Nach 30 Sekunden erfolgt die Rücksetzung des Displays in den Stand-by-Status.

Beitriebsart AUTOMATIK (☺) (Abb. Q)
Die modulierte Raumtemperatur wird durch den Thermostatkopf entsprechend der Raumtemperatur stets den programmierten Schaltzeiten und den entsprechenden zwei Temperaturniveaus (Komfort/Energiesparmodus).
- Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und AB (V) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Symbol der aktuellen Betriebsart blinkt auf.
- Die Pfeiltasten AUF (A) und AB (V) drücken, bis das Symbol der automatischen Betriebsart (☺) erscheint. OK (V) drücken.

Auf dem Display erscheint das Symbol (☺) zusammen mit dem Symbol für Komfort (☺) bzw. Energiesparmodus (☺). Der Einstellwert wird in der Mitte des Displays angezeigt. Die eingestellten Schaltzeiten werden am Außenrand angezeigt. In Abb. Q ist beispielsweise ein Status des Energiesparmodus mit einer Einstellung auf 17°C angezeigt. Es ist möglich, die Werte der Komfort- und Energiesparmodus-Temperatur über die Funktion „Konfiguration“ im Menü „Konfiguration“ zu ändern. Die Werkseinstellungen sind wie folgt:
- Komfort-Temperatur: 20°C
- Energiesparmodus-Temperatur: 17°C

Funktion PROG (☺) (Abb. R)
Die Funktion „Konfiguration“ ermöglicht es, ein anderes Zeitprogramm zu wählen oder ein bestehendes Zeitprogramm individuell anzupassen.

Beitriebsart URLAUB (☺) (Abb. R)
Die Temperatur wird bis zu einem bestimmten Datum und einer bestimmten Uhrzeit konstant auf dem Einstellwert (Set) gehalten; danach erfolgt die Rücksetzung in die vorherige Betriebsart.
- Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und AB (V) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Symbol der aktuellen Betriebsart blinkt auf.
- Die Pfeiltasten AUF (A) und AB (V) drücken, bis das Symbol der manuellen Betriebsart (☺) erscheint. OK (V) drücken.
- Die Pfeiltasten AUF (A) und AB (V) sowie OK (V) zur Bestätigung drücken, um folgend folgende Daten einzustellen: Solwrtz, Jahr, Monat, Tag, Uhrzeit, des Urlaubsendes. Nach Abschluss der Programmierung können die eingestellten Daten folgendermaßen angezeigt werden: Tasten OK (V) und AUF (A) 3 Sekunden lang gedrückt halten und anschließend Taste AB (V) drücken.

Betriebsart AUS (OFF) (Abb. S)
Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und AB (V) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Das Symbol der aktuellen Betriebsart blinkt auf.
- Die Pfeiltasten AUF (A) und AB (V) drücken, bis das Symbol der Betriebsart AUS (OFF) erscheint. OK (V) drücken.
Der Thermostatkopf bewirkt die vollständige Ventilschließung. Die Frostschutz- und die Antiblockierfunktion bleiben immer aktiviert.

Batterien entladen - Batteriewechsel
Der Ladestand der Batterien wird konstant überwacht. Liegt der Ladestand unter 10%, wird die Aufschrift **LOW** im Wechsel mit **BATT** angezeigt; zudem wird das Display in Zehnterintervallen von ca. einer Stunde auszuführen (bis zur Beendigung des Raums bei gleichzeitiger Öffnung der Fenster). Zur Aktivierung dieser Funktion die Tasten AUF (A) und AB (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Es erscheint die Aufschrift „CloS“. Die Funktion kann unterbrochen werden, indem man zunächst die Taste „OFF“ und anschließend die gewünschte Betriebsart wählt.

Batterien entladen - Batteriewechsel
Der Batteriewechsel erfolgt folgendermaßen:
- Den Deckel des Thermostatkopfs durch Drücken an den Seiten und gleichzeitiges Verschieben des Sperrstifts mit der Kappe eines Kugelschreibers entfernen (Abb. B).
- Die vorhandenen Batterien entnehmen.
- Zwei neue 1,5-V-Batterien, Typ AA, unter Beachtung der korrekten Polung einsetzen (Abb. D).
Das Softwaremenü leuchtet das Display auf, der Stelltrieb bewegt sich bis zum Erreichen der Position der vollständigen Öffnung, und auf dem Display blinken die entsprechenden Segmente der Schaltzeiten von 00:00 Uhr bis 24:00 Uhr auf. Die Softwareversion wird eingeleitet. Einige Sekunden warten, bis diese Phase beendet ist, d.h. bis die Uhrzeit mit den aufblinkenden Ziffern angezeigt wird: 12:00.
- Den Deckel an das Gehäuse des Thermostatkopfs montieren (Abb. E).
- Mit den Pfeiltasten (AV) die Uhrzeit einstellen. Mit OK (V) bestätigen. Anschließend die Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag eingeben. Mit der Zurück-Taste (<<) kann jederzeit zum vorherigen Parameter zurückgekehrt werden.
- Am Ende des Vorgangs erscheint die Aufschrift **Go**.
- Taste OK (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Es wird das Verfahren der Verknüpfung ausgeführt (dauert wenige Sekunden). Der Thermostatkopf wird in die vor dem Batteriewechsel vorhandene Konfiguration zurückversetzt.

Frostschutzfunktion
Stets aktiviert mit fester Einstellung auf 8°C, durch Kunden nicht veränderbar.

Antiblockierfunktion
Erfolgt keine Bewegung über einen Zeitraum von ca. 240 Stunden, wird eine Verknüpfung mit vollständiger Öffnung und Schließung ausgeführt.

Funktion der automatischen Erfassung der Fensteröffnung
Wird über den internen Fühler ein starker Rückgang der Temperatur >4°C (10min erfasst, nimmt der Aktor die Position der vollständigen Schließung für die Dauer von ca. 30 Minuten ein (Frostschutz- und Antiblockierfunktion bleiben aktiviert). Die Funktion ist nicht aktiv, wenn der Ladestand der Batterien unter 10% liegt. In der Regel ist diese Funktion aktiv; sie kann jedoch vom Benutzer über das Konfigurationsmenü deaktiviert werden.

Funktion der manuellen Schließung
Es ist möglich, eine vorübergehende manuelle Schließung für die Dauer von einer Stunde auszuführen (bis zur Beendigung des Raums bei gleichzeitiger Öffnung der Fenster). Zur Aktivierung dieser Funktion die Tasten AUF (A) und AB (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Es erscheint die Aufschrift „CloS“. Die Funktion kann unterbrochen werden, indem man zunächst die Taste „OFF“ und anschließend die gewünschte Betriebsart wählt.

Konfigurationsmenü
Die Menüpunkte werden mittels einer Rotationsleiste vorgeschlagen. Es ist jederzeit möglich zurückzukehren und die Vorgänge zu annullieren, entweder durch Drücken der Zurück-Taste (<<) oder durch Abwarten der Display-Abschaltung (30 Sekunden).

Info
Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) (Abb. D) drücken und mindestens 3 Sekunden warten, bis diese Phase beendet ist, d.h. bis die Uhrzeit mit den aufblinkenden Ziffern angezeigt wird: 12:00. - Den Deckel an das Gehäuse des Thermostatkopfs montieren (Abb. E). - Mit den Pfeiltasten (AV) die Uhrzeit einstellen. Mit OK (V) bestätigen. Anschließend die Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag eingeben. Mit der Zurück-Taste (<<) kann jederzeit zum vorherigen Parameter zurückgekehrt werden. - Am Ende des Vorgangs erscheint die Aufschrift **Go**. - Taste OK (V) mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten.

SEtS
Ermöglicht die Einstellung der Werte der Komfort- und der Energiesparmodus-Temperatur. Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Es erscheint die Aufschrift „SEtS“. Die Funktion kann unterbrochen werden, indem man zunächst die Taste „OFF“ und anschließend die gewünschte Betriebsart wählt.

PROG
Diese Funktion erlaubt die Änderung der Programmierung der Automatik-Betriebsart. Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Pfeiltasten (AV) bis zur Einblendung der Aufschrift „PROG“ drücken. Taste OK (V) drücken.
- Es ist nicht möglich, die drei Funktionen Edit (Änderung des personalisierten Programms), COPY (Kopie des personalisierten Programms), LOAD (Laden des Standardprogramms - Default) durch Anwahl der gewünschten Funktion über die Pfeiltasten (AV) und die Taste OK (V) zu nutzen.

Menü PROG: Funktion „Edit“
Ermöglicht die Änderung der Programmierung der Schaltzeiten jedes Wochentages im Programm P.
- Mit den Pfeiltasten (AV) den Wochentag auswählen (d.h. eine Nummer von 1=Montag bis 7=Sonntag) und diesen anschließend mit OK (V) bestätigen.
- Es ist nicht möglich, die drei Funktionen Edit (Änderung des personalisierten Programms), COPY (Kopie des personalisierten Programms), LOAD (Laden des Standardprogramms - Default) durch Anwahl der gewünschten Funktion über die Pfeiltasten (AV) und die Taste OK (V) zu nutzen.

Menü PROG: Funktion „CoPy“
Ermöglicht das Kopieren der Programmierung eines Wochentages auf andere Wochentage.
- Mit den Pfeiltasten (AV) den Wochentag auswählen. AUF DEN die Einstellungen KOPIERE werden sollen (d.h. den Wochentag 1=Montag bis 7=Sonntag), und diesen anschließend mit OK (V) bestätigen.
- Sobald die Aufschrift CoPy wieder eingeblendet wird, ist es möglich, den Vorgang für die anderen Wochentage zu wiederholen.

Menü PROG: Funktion „LoAd“
Ermöglicht das Laden der Programme, die zuvor im Thermostatkopf abgelegt wurden.
- Mit den Pfeiltasten (AV) das ZU LADENDE Programm auswählen (P1 oder P2). **ACHTUNG!** Bei der Auswahl eines Standardprogramms (Default) gehen die Einstellungen des personalisierten Programms P verloren.

DATE
Ermöglicht die Änderung des Datums und der Uhrzeit. Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Pfeiltasten (AV) bis zur Einblendung der Aufschrift „DATE“ drücken. Taste OK (V) drücken.
- Die Pfeiltasten (AV) und die Taste OK (V) drücken, um das Datum und die Uhrzeit zu ändern.

DOOR
Aktiviert die Funktion der automatischen Erfassung der Fensteröffnung. Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Pfeiltasten (AV) bis zur Einblendung der Aufschrift „Door“ drücken. Taste OK (V) drücken.
- Mit den Pfeiltasten (AV) und der Taste OK (V) wird der Wert geändert und entweder auf 1 (Funktion aktiviert) oder auf 0 (Funktion deaktiviert) eingestellt. Default: 1.

OFFS
Ermöglicht die Einstellung der Kompensation (Offset) der Differenz zwischen der Raumtemperatur und der gemessenen Temperatur. Für ausführlichere Details zur Auswahl der Parameter siehe Kapitel „Korrektur mit Offset-Temperatur“.

HEAT
Ermöglicht die Optimierung des Thermostatkopfbetriebs je nach Heizkörperart. Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Pfeiltasten (AV) bis zur Einblendung der Aufschrift „HEAT“ drücken. Taste OK (V) drücken.
- Mit den Pfeiltasten (AV) den gewünschten Parameter auswählen und diesen mit der Taste OK (V) bestätigen. Die Parameter sind: -GHIS (Heizkörper aus Gusseisen). -ALU (Heizkörper aus Aluminium).

-St
Rücksetzung auf die Werkseinstellungen (RESET).
Ausgehend vom Stand-by-Status (Display ausgeschaltet) die zwei Tasten OK (V) und Zurück (<<) drücken und mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Pfeiltasten (AV) bis zur Einblendung der Aufschrift „-St“ drücken. Taste OK (V) drücken.
- Die Pfeiltasten (AV) und die Taste OK (V) drücken, um den Vorgang zu starten. Es erfolgt die Rücksetzung auf die werkseitigen Konfigurationen.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, LA MISE EN SERVICE ET L'ENTRETIEN

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à nos produits. Pour plus d'informations sur ce dispositif, veuillez consulter le site www.caleffi.com.

TÊTE ÉLECTRONIQUE PROGRAMMABLE STAND ALONE

Avvertimenti
Sussuor d'oviu lu compris li instructions suscite avante de proceder à l'installazione e l'entretien du dispositif. Le symbole suivant signifie: ATTENTION! LE NON-RESPECT DES CONSIGNES PEUT ENTRAINER UNE MISE EN DANGER!

Sécurité
Respecter impérativement les consignes de sécurité citées sur le document qui accompagne le dispositif. Selon le règlement REACH et les précautions d'emploi, pour la protection du consommateur, des piles ci-dessous sont les suivantes: Ne pas ingérer, respecter la polarité, ne pas jeter dans le feu, ne pas ouvrir, ne pas utiliser des piles usées ou d'autres types: elles peuvent exploser, fuir et causer des dommages.

LAISSER CE MANUEL À LA DISPOSITION DE L'UTILISATEUR

METTRE AU REBUT CONFORMÉMENT AUX NORMES EN VIGUEUR

Fonction
La tête électronique programmable stand alone est équipée d'un système de mesure et de gestion de la température qui permet un ajustement optimal de la température, en fonction de divers paramètres. Elle peut être installée sur les robinets thermostatiques et thermostatiques à pararmétrage est garanti grâce à des touches tactiles et un capteur de température intégré. L'écran de lecture des température et cycles de confort/réduit sur la tête simplifie le paramétrage. L'installation est simple et rapide.

Caractéristiques techniques
Matériaux :
Coque de protection : polycarbonate auto-extinguible
Couleur : Blanc, RAL 9010
Protection anti-UV

Fonctionnement :
Alimentation : 2 piles de type AA / LR6 / 1,5V
Type de protection des piles : rechargeables.
Durée moyenne des piles : 1/2 ans.
Raccordement au robinet de radiateur avec fillet M30 p. 1,5.
Coque actionneur : jusqu'à 4 mm.
Fonction tarage de la position d'ouverture/fermeture pour récupérer tout jeu provenant du robinet de radiateur.
Fonction antiq toujours active avec une valeur fixe de 8°C non modifiable par l'utilisateur.
Fonction antiblocage.
Détection automatique de l'ouverture d'une fenêtre.
Indice de protection : IP 30.

Conditions de fonctionnement (robinet + tête)
Température du fluide : 5-75°C
 Plage de fonctionnement : 0-50°C
 Température ambiante : -20-70°C
 Humidité relative : 10-90% sans condensation.

Installation de la tête sur le robinet de radiateur
Veuillez faire attention à la main jusqu'à ce qu'il soit bloqué (fig. A). **ATTENTION!** L'adaptateur est doté d'un système **anti-débrassage**. Après avoir serré l'adaptateur, retirez la coque de protection blanche en tirant dessus et dans le même temps en appuyant avec un stylo sur la languette de verrouillage (fig. B).
- Insérer les deux piles de type AA en respectant la polarité de la tête (fig. D).
- Après un court instant, l'écran s'allume et le servomoteur tourne jusqu'à l'ouverture complète de son obturateur. Puis vous voyez apparaître l'heure et la température ambiante.
- Attendez quelques secondes jusqu'à ce que vous voyez apparaître l'heure à régler avec le nombre qui clignote : 12:00.
- Remettez la coque de protection sur la tête (fig. E).

Montage sur le robinet de radiateur
Attendez que l'écran soit éteint (n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 secondes).
- Appuyez sur les touches retour (<<) et sur haut (A) pendant 5 secondes (fig. F). L'écran clignote pendant 3 minutes, en attendant d'être monté. L'obturateur se met en position ouverte pour faciliter le montage sur le robinet de radiateur.
- Insérer la tête sur le robinet : poussez fermement, de façon à ce que la tête soit perpendiculaire au tuyau sur lequel est monté l'adaptateur (fig. G), jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Interface utilisateur (fig. L)
Touches : 1 PRÉCÉDENT (<<) 2 HAUT (A) 3 OK (V) 4 BAS (V)

Fonctionnement
La tête électronique programmable agit directement sur l'obturateur du robinet de radiateur, de manière à moduler le débit. Si la température ambiante augmente par rapport à la valeur requise, le servomoteur module en fermant l'obturateur de la vanne. Il réduit ainsi le débit et la vitesse du fluide passant dans le radiateur et donc la température du radiateur. À l'inverse, si la température ambiante diminue, le servomoteur module en ouvrant l'obturateur. Il augmente donc le débit et la quantité de chaleur émise.

Mesure de la température
La tête est dotée d'une sonde de température intégrée. C'est pour cette raison que le relevé de la température ambiante est influencé par plusieurs facteurs, notamment la température, la proximité et le type du radiateur, sa hauteur de montage par rapport au sol, les étages plus ou moins proches, les niches, les rideaux, etc. Nous recommandons d'installer la tête électronique programmable en position horizontale car la position verticale cause la régulation de la température ambiante.
- Installez pas la tête dans une zone où celle-ci serait exposée directement aux rayons du soleil pendant une période prolongée (fig. L1) ni dans un cache radiateur (fig. L2).

Correction de la température avec un offset
La tête électronique programmable est équipée d'un système de mesure et de gestion de la température qui permet un ajustement optimal de la température, en fonction de divers paramètres. (Dépendant dans certains cas, comme l'utilisation de rideaux très épais (fig. L3) ou la présence d'écran en tissu ou en présence d'étagère (fig. L4)), il est utile d'utiliser le facteur de correction (offset) de la température. Ce paramètre est utilisé pour compenser la différence entre la température ambiante réelle et celle mesurée par la sonde. La figure L5 montre différents exemples d'installation avec les valeurs, l'impact de l'offset. Pour vérifier la correspondance du comportement de la sonde, attendez 24 heures. NB : En cas d'installation proche du sol (fig. L5), le paramètre d'offset ne permet pas de compenser complètement la différence de température. Dans ce cas il faudra constater une différence d'environ 2°C entre la température relevée et celle effective. Par exemple : température relevée (SET), 20°C, température effective ambiante : 18°C. Pour la procédure de modification de l'offset, reportez vous au paragraphe fonction 'offset' dans le menu 'Configuration'. La valeur de défaut de l'offset étant de 4°C.

Modes de fonctionnement, visualisations et modifications
L'écran de la tête est normalement éteint (en veille), pour préserver les piles. Pour visualiser les informations relatives à l'état de fonctionnement de la tête, appuyez sur n'importe quelle touche pendant 1 seconde environ. Le point indiquant la demi-heure de l'heure en cours clignote. L'écran se remet en veille automatiquement après 30 secondes environ d'inactivité.

Choix du mode de fonctionnement
La tête propose quatre modes opératoires :
- **MANUEL (☺)**
- **AUTOMATIQUE (☺)**
- **VACANCES (☺)**
- **ÉTEINT (OFF)**

Mode MANUEL (☺) (fig. P)
La tête règle de manière à maintenir la température ambiante à la valeur de consigne (programmée).
- Appuyez sur les touches HAUT (A) et bas (V), pendant 3 secondes environ. L'icône du mode en cours d'utilisation clignote.
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour passer en mode manuel (☺). Appuyez sur OK (V).
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour modifier la valeur du mode manuel (☺) et confirmer la date.
Il est possible d'ouvrir complètement le robinet (OPEN) en appuyant sur la touche HAUT (A) jusqu'à la valeur maximale. Il est possible de fermer le robinet complètement (CLOSE) en appuyant sur la touche BAS (V) jusqu'à la valeur minimale. Après 30 secondes d'inactivité, l'écran se met en veille automatiquement.

Mode AUTOMATIQUE (☺) (fig. Q)
La tête règle de manière à régler la température selon les horaires programmés (élevés de nuit et de jours de températures correspondant confort / réduit).
- Appuyez sur les touches OK (V) et bas (V), pendant 3 secondes environ. L'icône du mode en cours d'utilisation clignote.
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour passer en mode automatique (☺). Appuyez sur OK (V).
L'icône (☺) apparaît sur l'écran ainsi que l'icône ouverte (☺) ou l'icône réduite (☺). La valeur de consigne est visible au milieu de l'écran et les intervalles de temps sont affichés comme une couronne de points (fig. Q). Il est possible de modifier les valeurs de températures de confort et de réduit grâce à la fonction **SEtS**, disponible dans le menu "configuration". Les configurations d'usine sont les suivantes :
- Température de confort : 20°C
- Température réduite : 17°C
Il est possible de choisir des horaires différents ou de les modifier à volonté grâce à la fonction **PROG**, disponible dans le menu "configuration".

Mode VACANCES (☺) (fig. R)
La température est maintenue constante à la valeur de consigne réglée (set) jusqu'à une certaine date et heure. Puis retourne automatiquement sur le mode précédent les vacances.
- Appuyez sur les touches OK (V) et bas (V), pendant 3 secondes environ. L'icône du mode en cours d'utilisation clignote.
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour passer en mode vacances (☺). Appuyez sur OK (V).
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) ou OK (V) pour confirmer l'insertion de cette période et régler la température que vous voulez durant les vacances et renseignez l'année, le mois, la journée et l'heure de fin de période. À la fin de la programmation, il est possible de visualiser les données imposées en appuyant 3 secondes sur les touches OK (V) et HAUT (A) puis appuyer sur BAS (V).

Mode AUTOMATIQUE (☺) (fig. S)
La température est maintenue constante à la valeur de consigne réglée (set) jusqu'à une certaine date et heure. Puis retourne automatiquement sur le mode précédent les vacances.
- Appuyez sur les touches OK (V) et bas (V), pendant 3 secondes environ. L'icône du mode en cours d'utilisation clignote.
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour passer en mode automatique (☺). Appuyez sur OK (V).
L'icône (☺) apparaît sur l'écran ainsi que l'icône ouverte (☺) ou l'icône réduite (☺). La valeur de consigne est visible au milieu de l'écran et les intervalles de temps sont affichés comme une couronne de points (fig. Q). Il est possible de modifier les valeurs de températures de confort et de réduit grâce à la fonction **SEtS**, disponible dans le menu "configuration". Les configurations d'usine sont les suivantes :
- Température de confort : 20°C
- Température réduite : 17°C
Il est possible de choisir des horaires différents ou de les modifier à volonté grâce à la fonction **PROG**, disponible dans le menu "configuration".

Mode VACANCES (☺) (fig. R)
La température est maintenue constante à la valeur de consigne réglée (set) jusqu'à une certaine date et heure. Puis retourne automatiquement sur le mode précédent les vacances.
- Appuyez sur les touches OK (V) et bas (V), pendant 3 secondes environ. L'icône du mode en cours d'utilisation clignote.
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour passer en mode vacances (☺). Appuyez sur OK (V).
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) ou OK (V) pour confirmer l'insertion de cette période et régler la température que vous voulez durant les vacances et renseignez l'année, le mois, la journée et l'heure de fin de période. À la fin de la programmation, il est possible de visualiser les données imposées en appuyant 3 secondes sur les touches OK (V) et HAUT (A) puis appuyer sur BAS (V).

Mode ÉTEINT (OFF) (fig. S)
- Appuyez sur les touches OK (V) et bas (V) pendant 3 secondes environ. L'icône du mode en cours d'utilisation clignote.
- Utilisez les touches HAUT (A) et BAS (V) pour passer en mode éteint.
- Appuyez sur OK (V).
La tête ferme complètement le robinet de radiateur. L'icône OFF apparaît sur l'écran. La fonction antiq et antiblocage sont toujours actives.

Changement des piles - piles déchargées
Le niveau de charge des piles est constamment surveillé. Lorsque le niveau est inférieur à 10%, l'écran affiche en alternance **LOW** et **BATT** durant quelques instants à intervalles d'environ une heure. La tête ferme le robinet à 30% (ouverture maximale). Les piles doivent être changées dans les 15 jours pour revenir au bon fonctionnement. Pour remplacer les piles il faut :
- Retirer la coque de protection en appuyant sur la languette avec un stylo et en tirant sur la coque (fig. B).
- Retirer les anciennes piles.
- Insérer deux nouvelles piles d'1,5V de type AA en respectant la polarité de la tête.
L'écran s'allume, le servomoteur ouvre complètement le robinet, l'écran affiche les intervalles de temps clignotants de 0 à 24 h. Puis vient la version du logiciel. Après quelques secondes, cette phase se termine quand le chiffre 12.00 est affiché.
- Remettez la coque de protection (fig. E).